



PHA2112

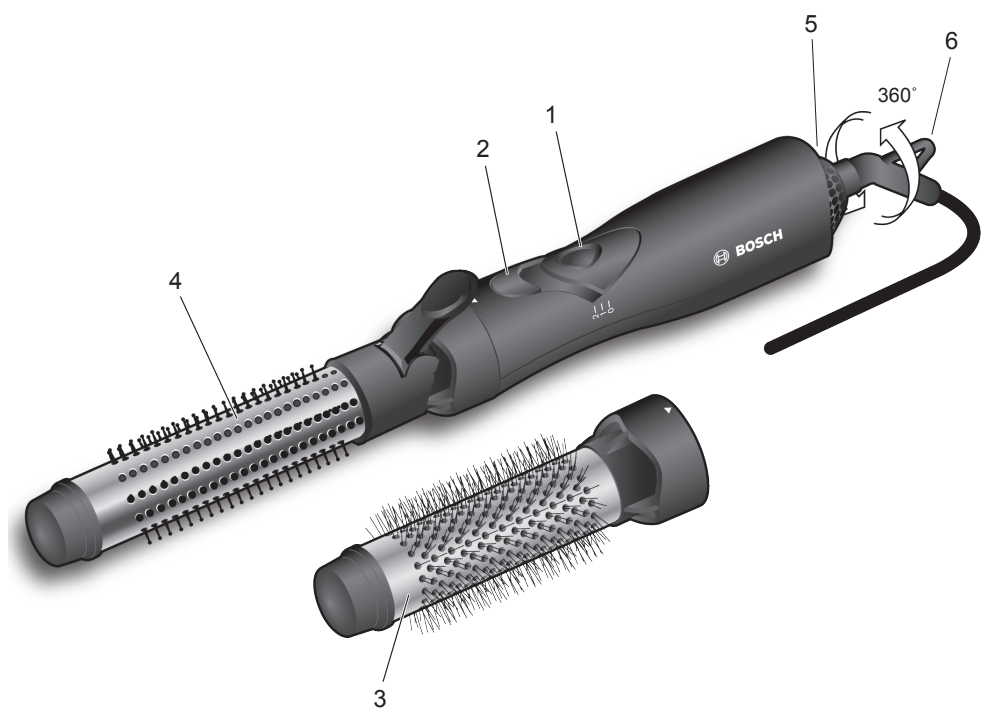


BOSCH

de Gebrauchsanweisung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Brugsanvisning
sv Brugsanvisning
fi Käyttöohje

es Instrucciones de uso
pt Instruções de utilização
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
da	Dansk	22
no	Norsk	26
sv	Svenska	30
fi	Suomi	34
es	Español	38
pt	Português	42
el	Ελληνικά	46
tr	Türkçe	51
pl	Polski	57
hu	Magyar	61
uk	Українська	65
ru	Русский	69
ar	العربية	93



Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.

Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Die Bürste wird heiß.

Nur am Bürstenadapter anfassen.

Nur an trockenen Haaren, keinesfalls an Kunststoffhaaren anwenden.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Bädewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

Lebensgefahr!

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen. Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

Erstickenungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

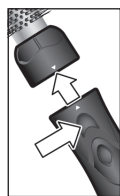
Bedienteile und Zubehör

- 1 Schalter Temperatur/Gebläse 2 Stufen
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Rundbürste
- 4 Bürste (einziehbare Borsten)
- 5 Lufteinlassgitter
- 6 Aufhängöse

Anwendung

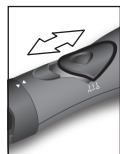
- Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken.
- Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln und Haaren bleibt.
- Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet die Warmluftstylingbürste automatisch ab und nach wenigen Minuten wieder ein.

Eine der Bürsten auswählen und aufstecken, hierbei die Markierung ▼ beachten.



Zum Abnehmen der Rundbürste die Entriegelungstaste 2 drücken.

Eine handtuchtrockene, dünne Haarsträhne von den Spitzen her zu einer Locke aufdrehen.



Den Schalter 1 auf Stufe 1 sanft/warm oder 2 stark/heiß schalten und die Haarsträhne mit der warmen Luft trocknen.



Bei der Bürste 4 können die Borsten eingezogen werden. Dies erhöht die Spannkraft der Locke und erleichtert das Herausnehmen der Bürste aus der Locke.

Tipp: Das Haar vor dem Kämmen erst vollständig abkühlen lassen, dann hält die Frisur länger.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter
www.bosch-personalstyle.com

Reinigung und Pflege

Vor Aufbewahrung oder Reinigung das Gerät immer vollständig abkühlen lassen!

⚠ Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen.
Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Lufteinlassgitter 5 mit einem weichen Pinsel regelmäßig säubern.
- Die Rundbürste abnehmen und reinigen. Erst wieder benutzen, wenn sie ganz trocken ist.

Aufbewahren



Zuleitung nicht zu straff aufwickeln!

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung/Frequenz)	220-240 V / 50 Hz
Leistung	500 W

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Safety notes

Please read through the instructions carefully and proceed accordingly; store in a safe place!

Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years must not operate the appliance.

These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and/or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

Repairs to the appliance, such as replacing a damaged power cord, may only be carried out by our customer service in order to avoid risks.

The power cord should not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

The brush will become hot.

Handle only the brush adapter end.

Use on dry hair only. Do not use on artificial hair.



Do not use near water contained in bathtubs, sinks, or in other containers.

⚠ Danger!

Never allow the appliance to touch water. Even a switched off appliance poses a danger; unplug the appliance after every use or when interrupted during use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance.
You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

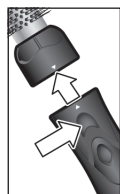
Controls and accessories

- 1 Temperature/blow switch 2 settings
- 2 Release button
- 3 Round brush
- 4 Brush (retractable bristles)
- 5 Air inlet grill
- 6 Hanging eyelet

Use

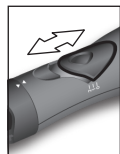
- Never cover up the blower or intake.
- Make sure that the intake is free from lint and hair.
- The hot air styling brush will switch off automatically if it overheats due to the air inlet being covered. It will switch back on automatically after a few minutes.

Select and attach one of the brushes, taking note of the ▼ mark.



To remove the round brush, press the release button **2**.

Take a small section of towel-dried hair and turn up from the tip to a curl.



Set switch **1** to setting 1 (gentle/warm), or 2 (strong/hot) and dry hair section with the warm air.



Brush **4** has retractable bristles. This increases the elasticity of the curl and simplifies removing the brush from the curled hair.

Tip: Allow hair to cool off before combing – your hair style will hold its shape longer.

For more information on Bosch styling, visit www.bosch-personalstyle.com

Storage



Do not wind up the power cord too tightly!

Cleaning and maintenance

Always allow the appliance to cool down completely before storing or cleaning.

⚠ Danger of electric shock!

Unplug before cleaning.

Never place the appliance into water.

Do not use a steam cleaner.

- Wipe off the appliance with a damp cloth. Do not use strong or abrasive cleansers.
- Regularly clean the Air inlet grill **5** with a soft brush.
- Remove and clean the round brush. Only use it again when it is completely dry.

Technical data

Power connection (voltage/frequency)	220-240 V / 50 Hz
Wattage	500 W

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG relating to waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.

Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

Risque de chocs électriques et d'incendie !

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.

Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- ne pas le faire glisser sur une arête vive ;
- ne pas l'utiliser comme poignée.

La brosse devient brûlante.

Ne saisir que par l'adaptateur de brosse.

N'utiliser que sur cheveux secs, ne pas utiliser sur des cheveux synthétiques.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

Danger de mort !

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

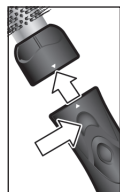
Commandes et accessoires

- 1 Interrupteur température/soufflante 2 niveaux
- 2 Touche de déverrouillage
- 3 Brosse ronde
- 4 Brosse (poils rétractables)
- 5 Grille d'alimentation d'air
- 6 Boucle support

Utilisation

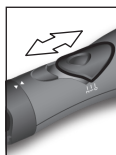
- Ne jamais recouvrir l'orifice de soufflante ou d'aspiration.
- Veiller à ce que l'orifice d'aspiration reste libre de peluches et de cheveux.
- En cas de surchauffe, p.ex. si un orifice d'air a été recouvert, la brosse styling à air chaud s'éteint automatiquement et se remet en marche après quelques minutes.

Sélectionner l'une des brosses et la mettre en place en tenant compte du repère ▼.



Pour retirer la brosse ronde, presser la touche de déverrouillage 2.

Enrouler une fine mèche de cheveux séchée avec une serviette de toilette à partir de la pointe pour en faire une boucle.



Commuter l'interrupteur 1 au niveau 1 doux/chaud ou 2 fort/très chaud et sécher la mèche de cheveux à l'air chaud.



La brosse 4 permet de rétracter les poils. Ce qui augmente la force de serrage de la boucle et permet de retirer la brosse plus facilement de la boucle.

Conseil : Avant de peigner les cheveux, les laisser tout d'abord refroidir complètement, la coiffure tiendra ensuite plus longtemps!

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir www.bosch-personalstyle.com

Nettoyage

Danger de chocs électriques !

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.
- Nettoyer régulièrement la grille d'alimentation d'air 5 avec un pinceau doux.
- Retirer et nettoyer la brosse ronde. Attendre qu'elle soit entièrement sèche avant de la réutiliser.

Rangement



Ne pas trop serrer le cordon en l'enroulant!

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension/fréquence)	220-240 V / 50 Hz
Puissance	500 W

Mise au rebut

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est identifié selon la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive définit les conditions de collecte et de recyclage des anciens appareils à l'intérieur de l'Union Européenne. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Avvertenze di sicurezza

Leggere le istruzioni per l'uso da cima a fondo, quindi usare e conservare l'apparecchio conformemente! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.

Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

Rischio di scossa elettrica e di incendio!

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni.

Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo

- non deve essere messo a contatto con parti calde;
- non deve essere posto su parti affilate;
- non deve essere utilizzato come maniglia.

La spazzola diventa molto calda.

Impugnare l'apparecchio sull'applicatore della spazzola.

Utilizzare soltanto su capelli asciutti, mai su capelli artificiali.



Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

Pericolo di morte!

Non mettere mai l'apparecchio a contatto con l'acqua. Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva.

Si prega di consultare un elettricista.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

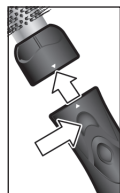
Elementi di comando ed accessori

- 1 Interruttore temperatura /soffiante
2 posizioni
- 2 Tasto di sblocco
- 3 Spazzola tonda
- 4 Spazzola (setole retrattili)
- 5 Griglia filtro aria
- 6 Gancio

Utilizzo

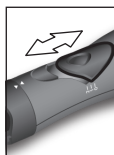
- Non coprire mai la fuoriuscita o la presa d'aria.
- Assicurarsi che le prese d'aria non vengano ostruite da peli e capelli.
- In caso di surriscaldamento, ad es. dovuto alla copertura di una presa d'aria, la spazzola soffiante modellante si spegne automaticamente e si riaccende dopo qualche minuto.

Selezionare una delle spazzole ed inserirla rispettando il contrassegno ▼.



Per togliere la spazzola tonda, premere il tasto di sblocco 2.

Arrotolare una sottile ciocca di capelli umidi a partire dalle punte.



Spostare l'interruttore 1 sulla posizione 1 delicato/caldo o 2 forte/molto caldo e asciugare la ciocca con l'aria calda.



La spazzola 4 ha le setole retrattili. Ciò aumenta la tensione del riccio e facilita l'estrazione della spazzola dalla ciocca di capelli.

Consiglio: Lasciare raffreddare completamente i capelli prima di pettinarli, la pettinatura durerà più a lungo.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina

www.bosch-personalstyle.com

Pulizia

Rischio di scossa elettrica!

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire regolarmente la griglia filtro aria 5 con un pennello.
- Togliere e pulire la spazzola tonda. Riutilizzarla solo se completamente asciutta.

Da conservare



Non avvolgere il cavo troppo stretto!

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione/frequenza)	220-240 V / 50 Hz
Potenza	500 W

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La direttiva stabilisce il quadro generale per un ritiro e recupero valido in tutta l'UE. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.

Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

De borstel wordt heet.

Uitsluitend vasthouden aan de borsteladapter.

Alleen op droog haar gebruiken, nooit op kunststof haar.



Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

Levensgevaar!

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik en tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een elektro-installateur.

Gevaar voor verstikking!

Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch.
Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

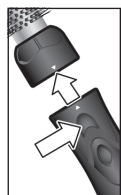
Bedieningselementen en toebehoren

- 1 Schakelaar temperatuur/ventilator
- 2 standen
- 2 Ontgrendelingsknop
- 3 Ronde borstel
- 4 Borstels (intrekbare haren)
- 5 Luchtaanzuigrooster
- 6 Ophangaakje

Gebruik

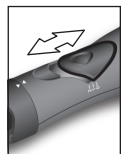
- Ventilatie- of aanzuigopening nooit afdekken.
- Erop letten dat de aanzuigopening niet verstopt raakt door pluizen en haren.
- Bij oververhitting bijv. door afdekking van een luchtopening, schakelt de hetelucht-stylingborstel automatisch uit en na enkele minuten weer in.

Een van de borstels selecteren en aansluiten, hierbij de markering ▼ in acht nemen.



Voor het verwijderen van de ronde borstel de ontgrendelingsknop 2 indrukken.

Een handdoekdroge, dunne streng haar vanaf de punten tot een krul draaien.



De schakelaar 1 op stand 1 zacht/warm of 2 sterk/heet schakelen en de streng haar met de warme lucht drogen.



Bij borstel 4 kunnen de haren worden ingeschoven. Dit verhoogt de veerkracht van de krul en vergemakkelijkt het verwijderen van de borstel uit de krul.

Tip: het haar vóór het kammen eerst volledig laten afkoelen, dan houdt het kapsel langer.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar **www.bosch-personalstyle.com**

Reinigen

⚠ Gevaar voor elektrische schokken!

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Het luchtaanzuigrooster 5 regelmatig schoonmaken met een zachte kwast.
- De ronde borstel verwijderen en schoonmaken. Het onderdeel pas weer gebruiken als dit helemaal droog is.

Opbergen



Stroomkabel niet te strak oprollen!

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning/frequentie)	220-240 V / 50 Hz
Vermogen	500 W

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gemarkeerd volgens de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/EG. Deze richtlijn bepaalt het kader voor de terugname en verwerking van afgedankte apparatuur, dat over heel Europa wordt toegepast.

Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievooraardelen die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedshenvisninger

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem, gå frem efter den og opbevar den! Denne brugsanvisning skal følge med apparatet.

Dette apparatet er konstrueret til privat brug eller til husholdningslignende, ukommerciel brug. Anvendelser, der minder om privat brug, omfatter fx brug i rum til medarbejdere i butikker, på kontorer, i landbruget og i øvrige erhvervsvirksomheder, samt at apparatet benyttes af gæster på pensioner, små hoteller o.lign.

Der er risiko for elektrisk stød og brand!

Tilslut og brug altid apparatet i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede.

Træk stikket ud efter hver brug eller i tilfælde af defekter.

Reparationer på apparatet, fx udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå risici.

Netledningen må ikke

- berøre varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- anvendes til at bære apparatet.

Børsten bliver meget varm.

Tag kun fat i børsteadapteren.

Må kun anvendes i tørt hår og ikke i syntetisk hår.



Må ikke anvendes i nærheden af badekar, håndvaske eller andre beholdere med vand.

Livsfare!

Apparatet må ikke komme i kontakt med vand. Selv slukkede apparatet udgør en fare; derfor skal stikket trækkes ud, når apparatet ikke længere skal anvendes, eller når brugen afbrydes.

Yderligere beskyttelse fås af et HEl-relæ op til 30 mA i huset. Spørg et. en elektriker til råds.

Risiko for kvælning!

Lad aldrig børn lege med emballagen.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!
Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

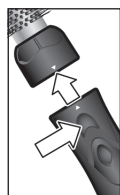
Betjeningselementer og tilbehør

- 1 Omskifter temperatur/blæser 2 trin
- 2 Oplåsningstast
- 3 Rundbørste
- 4 Børste (indtrækkelige børstehår)
- 5 Luftindløbsgitter
- 6 Ophængningsring

Anvendelse

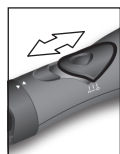
- Blæser-eller indsugningsåbningen må aldrig tildækkes.
- Hold øje med, at indsugnings-åbningen altid er fri for fnug og hår.
- Ved overophedning, f.eks. hvis en luftåbning tildækkes, slås varmluftstylingbørsten fra automatisk og til igen efter nogle minutter.

Vælg en af børsterne og sæt den på, læg herved mærke til markeringen ▼.



Tryk på oplåsningstasten **2** for at tage rundbørsten af.

En håndklædetør, tynd hårtot drejes til en krølle fra spidserne.



Sæt omskifteren **1** til trin 1 blidt/varmt eller 2 kraftigt/meget varmt og tør hårtotten med den varme luft.



På børsten **4** kan børsterne trækkes ind. Dette øger krøllens spændkraft og gør det lettere at tage børsten ud af krøllen.

Tip: Lad håret køle helt af, inden det redes, så holder frisuren længere.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på

www.bosch-personalstyle.com

Rengøring

⚠ Fare for elektriske stød!

Træk netstikket ud før rengøringen. Sænk aldrig apparatet ned i vand. Brug ikke damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Luftindløbsgitteret **5** skal renses regelmæssigt med en blød pensel.
- Tag rundbørsten af og rengør den. Brug den først igen, når den er helt tør.

Opbevaring



Ledningen må ikke vikles op for stramt.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding/frekvens)	220-240 V / 50 Hz
Effekt	500 W

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Sikkerhetsinformasjon

Les nøye gjennom bruksanvisningen, handle i tråd med den og ta vare på den! Legg ved bruksanvisningen når du gir fra deg apparatet til andre.

Dette apparatet er beregnet for bruk i private og lignende husholdninger, ikke for kommersiell bruk. Bruksområder i private og lignende husholdninger omfatter blant annet små kantiner i forbindelse med butikk- eller kontordrift, jordbruks- og andre typer næringer, samt til bruk av gjester på pensjonater, mindre hoteller eller lignende.

Fare for elektrisk støt og brannfare!

Apparatet må kun kobles til og brukes i samsvar med informasjonen på apparatets merkeplate.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfarig og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Skal bare brukes når tilførselsledning og maskin ikke har skader.

Trekk ut pluggen etter hver bruk eller ved feil.

For å unngå personskader må reparasjoner av maskinen, som f.eks. utskiftning av en skadet strømkabel, kun utføres av en representant fra vår kundeservice.

Tilførselsledningen må ikke

- bringes i berøring med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- brukes som bærehåndtak.

Børsten blir varm.

Apparatet skal bare holdes i hoveddelen (ikke i børstetilbehør og strøm kabel).

Må kun brukes på tørt hår, ikke under noen omstendighet på plasthår.



**Skal ikke brukes i nærheten av vann,
f.eks. i badekar, vaskekum eller andre beholdere.**

Livsfare!

La aldri apparatet komme i berøring med vann. Det eksisterer fare, selv om apparatet er slått av. Derfor må pluggen alltid trekkes ut etter bruk og ved avbrytelser under bruk.

Installasjon av en jordfeilbryter på inntil 30 mA i husets faste installasjon gir ekstra beskyttelse. Innhent råd fra en elektroinstallatør.

Fare for kvelning!

La ikke barn leke med forpakkingsmaterialet.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

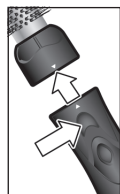
Betjeningselementer og tilbehør

- 1 Bryter for temperatur/vifte,
- 2 varmluftstrinn
- 2 Utløserknapp for bytte av tilbehør
- 3 Rund børste
- 4 Børste (inntrekkbar bust)
- 5 Luftinntaksgitter
- 6 Opphengskrok

Bruk

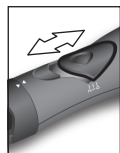
- Vifte- og innluftåpningene må aldri tildekkes.
- Pass på at innluftåpningen ikke blokkeres av lo og hår.
- Ved overoppheting, f.eks. når en luftåpning er tildekket, slår varmluft-hårstyleren seg automatisk av og etter noen minutter på igjen.

Velg en av børstene og sett den på, vær oppmerksom på ▼ -merket.



Trykk på utløsertasten **2** for å ta av den runde børsten.

Ta en håndkle-tørr tynn hårlokk og krøll den fra tuppen og mot hårroten.



Sett bryteren **1** på trinn 1 (svak varme) eller trinn 2 (sterk varme) og tørk hårlokken med den varme luften.



Bustene i den lille børsten **4** kan trekkes inn. Dette øker spensten i det krøllede håret og gjør det lettere å dra børsten ut.

Et tips: La håret avkjøles før du grer det, på denne måten holder frisyren seg lenger.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på

www.bosch-personalstyle.com

Oppbevaring



Strømkabelen skal ikke vikles for stramt rundt apparatet!

Rengjøring

⚠ Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprenser.

- Bruk en fuktig klut til å tørke av apparatet utvendig. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.
- Rengjør luftinntaksgitteret **5** med jevne mellomrom med en myk pensel.
- Ta av den runde børsten og rengjør den. Vent med å bruke den på nytt til den er helt tørr.

Tekniske data

Strømkilde (spenning/frekvens)	220-240 V / 50 Hz
Effekt	500 W

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinjene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, följ den och spara den. Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan. Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen för medarbetare i butiker, kontor, jordbruk och andra yrkesmässiga företag, samt användning genom gäster i pensionat, mindre hotell och liknande bostadsformer.

Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd endast apparaten enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget efter varje användning eller om det inträffar något fel med apparaten.

Reparationer på apparaten, som t.ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte

- komma i kontakt med heta delar,
- dras över vassa kanter,
- användas som bärhandtag.

Borsten blir het.

Ta alltid bara tag i borstarnas/tillbehörens hållare. Får endast användas på torrt hår och under inga omständigheter på plasthår.



Får inte användas i närheten av vatten i badkar, tvättställe och andra kärl.

Livsfara!

Apparaten får inte komma i beröring med vatten. Farligt även när apparaten är avstängd. Därför skall kontakten dras ur vägguttaget efter användningen och vid avbrott i användningen.

Ytterligare skydd fås om en jordfelsbrytare på upp till 30 mA monteras in i fastighetsinstallationen. Rådgör med en elinstallatör.

Risk för kvävning!

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial.

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten.
Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

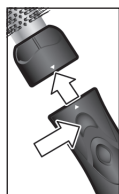
Reglage och tillbehör

- 1 Knapp temperatur/fläkt 2 lägen
- 2 Knapp för att lossa tillbehören
- 3 Rundborste
- 4 Borste (indragbara borst)
- 5 Luftinloppsfilter
- 6 Upphångningsögla

Användning

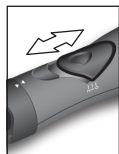
- Täck aldrig över fläkt-och luftöppningen.
- Se till att insugningsöppningen är fri från ludd och hår.
- Vid överhettning, t.ex. genom att en luftöppning har täckts för, stängs den monterade varmluftsstylingborsten av automatiskt och slås på igen efter några minuter.

Välj en av borstarna och sätt på den. Beakta markeringen ▼.



För att ta av rundborsten trycks upplåsningsknappen **2**.

Rulla upp en tunn slinga handdukstorr hår från topparna mot hårbotten.



Ställ knappen **1** i läge 1 mjukt/varmt eller 2 kraftigt/hett och torka hårslingan med den varma luften.



Borsten **4** har indragbar borst. Det ger en spänstigare lock och gör det lättare att ta ut borsten ur locken.

Tips: Låt håret svalna helt innan du kammar det, så håller frisyren längre.

Besök

www.bosch-personalstyle.com

för att få mer information om Bosch styling.

Förvaring



Rulla inte upp sladden för hårt!

Rengöring

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring. Doppa aldrig ned apparaten i vatten. Använd inte ångrengörare.

- Torka bara av apparaten med en fuktig duk. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Rengör luftinloppsfilteret **5** regelbundet med en mjuk pensel.
- Ta av och rengör rundborsten. Får användas först när den är helt torr.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning/frekvens)	220-240 V / 50 Hz
Effekt	500 W

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Turvaohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti, noudata siinä annettuja ohjeita ja säilytä se tulevaa tarvetta varten! Jos luovutat laitteen eteenpäin toiselle henkilölle, toimita hänelle myös tämä käyttöohje.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai kotitalouksia vastaavissa ei-kaupallisissa tiloissa. Kotitalouksien kaltaisia paikkoja ovat esimerkiksi myymälöiden, toimistojen, maatilojen ja muiden kaupallisten yritysten työntekijöiden taukotilat tai pienet hotellit, motellit ja muut niiden tyyppiset majoitustilat, joissa laite voi olla vieraiden käytettävissä.

Sähköiskun ja tulipalon vaara!

Kytke laite sähköverkkoon ja käytä sitä vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa. Irrota pistoke pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen tai vikatilanteessa.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta välttyään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa joutua kosketuksiin kuumien osien kanssa
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli
- laitetta ei saa kantaa pitämällä kiinni virtajohdosta.

Harja kuumenee.

Laitetta saa pitää kiinni vain harjan pidikkeestä.

Käytä vain kuiviin hiuksiin, älä koskaan käytä tekohiuksiin.



Älä käytä vedellä täytettyjen kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vedellä täytettyjen astioiden lähellä.

Hengenvaara!

Laite ei koskaan saa joutua kosketuksiin veden kanssa. Vaara on olemassa myös, kuin laitteesta on katkaistu virta. Vedä pistoke sen takia pistorasiasta käytön jälkeen ja kun käyttöön tulee tauko.

Vikavirtasuojakytkimen (enint. 30 mA) asentaminen lisää turvallisuutta. Kysy lisätietoja sähköliikkeestä.

Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

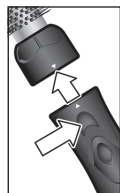
Laitteen osat ja varusteet

- 1 Lämpötilan/puhaltimen kytkin 2 asentoa
- 2 Lukituspainike
- 3 Pyöreä harja
- 4 Harja (sisään vedettävät harjakset)
- 5 Ilmanottoaukon ritilä
- 6 Ripustussilmukka

Käyttö

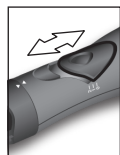
- Älä koskaan peitä puhallinta tai imuaukkoa.
- Varo, ettei hiuksia tai nukkaa pääse imuaukkoon.
- Esim. tukkeutuneen imuaukon vuoksi ylikuumentunut hiustenmuotoiluharja kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja muutamaksi minuutiksi.
- nuutin kuluttua takaisin päälle.

Valitse yksi harjoista ja pistä se paikoilleen; huomioi merkintä ▼.



Irrota pyöreä harja irrotuspainiketta 2 painamalla.

Kierrä ohut, pyyhekuiva hiussuorutuva kärkestä alkaen kiharaksi.



Kytke kytkin 1 asentoon 1 mieto/lämmin tai asentoon 2 vahva/kuuma ja kuivaa hiussuorutuva lämpimän ilman avulla.



Harjan 4 harjakset ovat sisäänvedettävät. Sillä tavalla kiharan jousto lisääntyy ja harja on helpompi ottaa pois kiharasta.

Vihje: Anna hiusten kokonaan jäähtyä ennen kampaamista, jotta kampaaminen pysyy pidempään.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa **www.bosch-personalstyle.com**

Säilytys



Älä kierrä johtoa liian kireäksi!

Puhdistus

⚠ Sähköiskun vaara!

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista ilmanottoaukon ritilä 5 säännöllisesti pehmeällä harjalla.
- Irrota pyöreä harja ja puhdista se. Käytä uudelleen vasta, kun se on aivan kuiva.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite/taajuus)	220-240 V / 50 Hz
Teho	500 W

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säätelee EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä.

Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

¡Peligro de descargas eléctricas y de incendio!

Conecte y opere el aparato únicamente siguiendo las indicaciones de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilícelo sólo si el cable de alimentación y el propio aparato están exentos de daños.

Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.

Para evitar riesgos, el aparato sólo debe ser reparado (p.ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

El cepillo se calienta.

Agárrelos sólo por el adaptador.

Aplicar solo en cabellos secos, no utilizarlo nunca en cabello artificial.



No utilizar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ ¡Peligro de muerte!

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

No permita que niños jueguen con el material de embalaje.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch.
Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

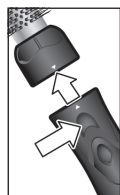
Elementos de control y accesorios

- 1 Selector de temperatura / ventilador de 2 velocidades
- 2 Tecla de desbloqueo
- 3 Cepillo redondo
- 4 Cepillo (cerdas retraíbles)
- 5 Rejilla de entrada de aire
- 6 Gancho para colgar

Aplicación

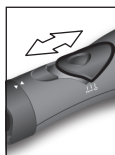
- No tape nunca los orificios de entrada y salida de aire.
- Vigile que la entrada de aire esté siempre libre de pelusas y cabellos.
- En caso de recalentamiento, por ejemplo por obstruirse el paso del aire, el modelador de pelo se desconecta y tras unos minutos se vuelve a conectar automáticamente.

Seleccionar uno de los cepillos e insertarlo, observar en ello la marca ▼.



Para quitar el cepillo redondo, presione la tecla de desbloqueo 2.

Después de secar ligeramente el cabello con una toalla, coja un mechón fino y envuélvalo en el cepillo desde las puntas, formando un bucle.



Ponga el interruptor 1 en la posición 1 suave/tibio o 2 fuerte/caliente y seque el mechón con el aire caliente.



El cepillo 4 permite esconder las cerdas. Esto aumenta la elasticidad del bucle y hace más fácil sacar el cepillo del mismo.

Consejo: Antes de peinarse deje enfriar completamente el cabello, de este modo el peinado aguanta más tiempo.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web www.bosch-personalstyle.com

Limpieza

⚠ ¡Peligro de electrocución!

Desenchufe el moldeador antes de limpiarlo.

No sumerja nunca el aparato en agua.

No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie el exterior del aparato únicamente con un trapo húmedo.

No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

- Limpie periódicamente la rejilla de la entrada de aire 5 con un pincel suave.
- Retire el cepillo redondo y límpielo. No vuelva a utilizarlo hasta que esté totalmente seco.

Conservación



No enrolle el cable demasiado tenso.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión/frecuencia)	220-240 V / 50 Hz
Potencia	500 W

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está señalizado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato

(manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Leia o manual de instruções atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e depois guarde-o! Entregar as presentes instruções sempre que emprestar o aparelho.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas ou outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da placa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar apenas se o cabo de alimentação e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações do aparelho, como por exemplo, a substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

A escova aquece.

Segurar apenas na pega.

Utilizar apenas em cabelos secos, nunca em cabelos postiços.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, desligar a ficha depois de usar e sempre que a utilização seja interrompida.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

Perigo de asfixia!

Não permitir a crianças brincar com o material da embalagem.

Parabéns pela compra deste aparelho da casa Bosch.

Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

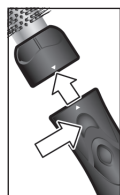
Elementos e Acessórios

- 1 Comutador de temperatura e potência de ligação, 2 escalões
- 2 Botão de desbloqueio
- 3 Escova para enrolar
- 4 Escova (dentes retrácteis)
- 5 Grelha de entrada de ar
- 6 Anel de suspensão

Utilização

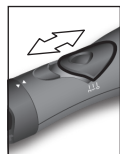
- Nunca tapar a grelha de entrada de ar.
- Ter atenção para que a grelha de entrada de ar esteja sempre desobstruída (sem cabelos ou cotão).
- No caso de sobreaquecimento, por ex., por ter tapado a grelha de entrada de ar, a escova moduladora de ar quente desliga-se automaticamente, voltando a ligar-se após alguns minutos.

Seleccionar e encaixar uma das escovas, tendo em atenção a marcação ▼.



Para retirar a escova para enrolar, prima o botão de desbloqueio 2.

Pegando na ponta de uma madeixa de cabelo húmida, enrolar, formando um caracol.



Ligar o comutador 1 para o nível 1 suave/quente ou 2 quente/muito forte e secar a madeixa de cabelo com o ar muito quente.



A cerda da escova 4 pode retrair-se. Isso aumenta a elasticidade das madeixas encaracoladas e facilita a operação de retirar a escova.

Dica: Deixar o cabelo arrefecer completamente antes de o pentear, pois assim, o penteado mantém-se durante mais tempo.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite

www.bosch-personalstyle.com

Limpar e manter

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes da limpeza, retirar a ficha da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água.

Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora apenas com um pano húmido. Não usar produtos de limpeza rijos nem abrasivos.
- Limpar regularmente a grelha de entrada de ar 5 com um pincel macio.
- Remover e limpar a escova para enrolar. Voltar a utilizar apenas quando estiver totalmente seca.

Arrumação



Não enrolar o cabo eléctrico muito esticado!

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão/frequência)	220-240 V / 50Hz
Potência	500 W

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo foi adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho. Salvo alterações técnicas.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!

Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Συνδέστε και λειτουργείστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Χρησιμοποιήστε την μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν παρουσιάζει βλάβες. Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα.

Οι επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή.

Η βούρτσα ζεσταίνεται πολύ.

Πιάστε τη μόνο από το προσαρμοστικό των βουρτσών.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά, σε καμία περίπτωση σε συνθετικά μαλλιά.



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!

Μη φέρνετε ποτέ τη συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, γι' αυτό μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Πρόσθετη προστασία προσφέρει η τοποθέτηση ενός διακόπτη προστασίας με ρελέ διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από έναν εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch.

Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

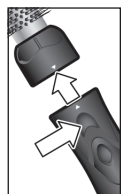
Χειριστήρια και πρόσθετα εξαρτήματα

- 1 Διακόπτης Θερμοκρασία / φυσητήρας
- 2 κλίμακες
- 2 Πλήκτρο αποδέσμευσης
- 3 Στρογγυλή Βούρτσα
- 4 Βούρτσα (τρίχες ρυθμιζόμενου μήκους)
- 5 Πλέγμα εισόδου του αέρα
- 6 Θηλιά ανάρτησης

Χρήση

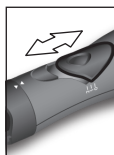
- Μην κλείνετε ποτέ το άνοιγμα του ανεμιστήρα ή το άνοιγμα εισαγωγής αέρα.
- Φροντίστε ώστε στο άνοιγμα εισαγωγής αέρα να μην υπάρχουν χνούδια ή τρίχες.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, .π.χ. λόγω κάλυψης του ανοίγματος αέρα, η βούρτσα styling ζεστού αέρα διακόπτει αυτόματα και μετά από λίγα λεπτά ξεκινάει πάλι.

Επιλέξτε μια από τις βούρτσες και τοποθετήστε την, προσέξτε εδώ το μαρκάρισμα ▼.



Για την αφαίρεση της στρογγυλής βούρτσας πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης 2.

Γυρίστε σε μπούκλα μια σφουγγισμένη τούφα μαλλιά, ξεκινώντας από τις άκρες.



Βάλτε το διακόπτη 1 στην κλίμακα 1 λίγο/ζεστό ή στην κλίμακα 2 πολύ/καυτό και στεγνώστε τις τούφες με ζεστό αέρα.



Στη βούρτσα 4 μπορείτε να τραβήξετε μέσα τις τρίχες της Αυτό ενισχύει τη δύναμη τάνυσης των μαλλιών και διευκολύνει το βγάλσιμο της βούρτσας από την τούφα.

Συμβουλή: Προτού αρχίσετε το χτένισμα πρέπει τα μαλλιά να έχουν κρυώσει εντελώς. Έτσι η κόμμωση θα κρατήσει περισσότερο.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

www.bosch-personalstyle.com

Καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα

- Σκουπίστε την συσκευή μόνο απ' έξω με ένα υγρο πανί. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα καθαρισμού ή αυτά που είναι για τρίψιμο.
- Καθαρίζετε το πλέγμα εισόδου του αέρα 5 τακτικά με ένα πινέλο.
- Αφαιρέστε και καθαρίστε τη στρογγυλή βούρτσα. Χρησιμοποιήστε την ξανά, αφού πρώτα στεγνώσει εντελώς.

Αποθήκευση



Μην τυλίγετε σφιχτά το καλώδιο τροφοδοσίας

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση/συχνότητα)	220-240 V / 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	500 W

Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλωσίμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.

Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

Elektrik çarpma tehlikesi ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır.

Refakatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece cihazın elektrik kablosunda ve cihazın kendisinde hasar yoksa kullanın.

Cihazı kullandıktan sonra ya da arıza durumunda çekin.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Elektrik kablosunu

- sıcak nesnelere temas ettirmeyin;
- keskin kenarlar üzerinden çekmeyin;
- taşıma kulpu olarak kullanmayın.

Fırça çok ısınır.

Cihazı yalnızca fırça adaptöründen tutunuz.

Sadece kuru saçlarda kullanın; suni saçlarda kesinlikle kullanmayın.



Küvet, lavobo ve başka haznelerde mevcut olan suya yakın yerlerde kullanmayın.

⚠ Hayati tehlike!

Cihazı kesinlikle suyla temas ettirmeyin. Cihaz kapalı olsa dahi tehlike var. Bu nedenle cihaz kullandıktan sonra ya da kullanırken ara verecek olursanız fişi daima çekin.

Ev tesisatına 30 mA'e kadar kaçak akım koruma şalteri takılması ek bir güvenlik sağlayacaktır. Lütfen bir elektrik tesisatçısına danışın.

⚠ Boğulma tehlikesi!

Çocukların ambalaj malzemesi ile oynamasına izin vermeyin.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler.
Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

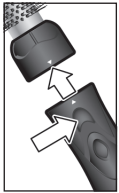
Kumanda elemanları ve aksesuarlar

- 1 Şalter Sıcaklık/Fan 2 kademe
- 2 Açma düğmesi
- 3 Yuvarlak fırça
- 4 Fırça (içeri çekilebilir kıllar)
- 5 Hava giriş ızgarası
- 6 Asma halkası

Kullanımı

- Fan veya emiş delikleri asla kapatılmamalıdır.
- Emme deliğinin saç ve başka yün-sü maddelerden temiz olmasına dikkat edilmelidir.
- Aşırı ısınma durumunda, örneğin bir hava deliğinin kapatılması sayesinde, sıcak havalı şekillendirme fırçası otomatik olarak kapanır ve birkaç dakika sonra tekrar çalışır.

Fırçalardan birini seçip takın ve bu işlemde ▼ işaretine dikkat edin.



Yuvarlak fırçayı çıkartmak için, kilitlemeyi açma düğmesine 2 basın.

Havlı ile kurutulmuş ince bir saç lülesini uçlarından başlayarak döndürmek şartıyla bukle yapınız.



1 şalterini 1. kademeye yumuşak/sıcak veya 2. kademeye kuvvetli/sıcak getirin ve saç lülesini sıcak hava ile kurutun.



4 numaralı fırçanın uçları içeri çekilebilir. Bu, buklelerin güçlü olmasını sağlar ve fırçanın bukle-den çıkarılmasını kolaylaştırır.

Tavsiyemiz: Saçın taranmadan önce tamamen kuruması beklenmelidir. Böylece saç modeli daha uzun bir süre muhafaza edilir.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:

www.bosch-personalstyle.com

Temizlik

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihaz dıştan yalnızca nemli bir bezle silinmelidir. Keskin veya aşındırıcı temizleme maddesi kullanılmamalıdır.
- Hava giriş ızgarası 5 arada sırada yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir.
- Yuvarlak fırçayı çıkartın ve temizleyin. Tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanabilirsiniz.

Saklanması



Elektrik kablosu çok sıkı dolanmamalıdır!

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim/Frekans)	220-240 V / 50 Hz
Çektiği güç	500 W

İmha edilmesi

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.



**Bosch çağrı
yönetim merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
 - Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
 - Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
 - Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
 - Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürrekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
 - Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıyla kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 - Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
- Bu belgenin kullanılması; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	16.07.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Sekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Sarı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Utü	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Sekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe

Wskazówki bezpieczeństwa

Proszę starannie zapoznać się z instrukcją użytkowania, stosować się do jej zaleceń i odpowiednio przechowywać jej egzemplarz! Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Użytkowanie w warunkach zbliżonych do domowych obejmuje np. zastosowanie w pomieszczeniach socjalnych sklepów, biurach, gospodarstwach rolnych i innych zakładach, jak również użytkowanie przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.

Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować pod warunkiem, że przewód zasilania oraz urządzenie nie są uszkodzone.

Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami;
- układać przez ostre krawędzie;
- stosować jako uchwytu do przenoszenia.

Szczotka nagrzewa się.

Należy je chwytać wyłącznie za obsadę. Nie stosować na mokrych ani w żadnym wypadku na sztucznych włosach.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ Zagrożenie życia!

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci.

Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Niebezpieczeństwo uduszenia!

Dzieciom nie wolno bawić się opakowaniem urządzenia.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.
To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

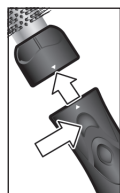
Elementy obsługi i akcesoria

- 1 Przełącznik temperatury/nawiewu (2 stopnie)
- 2 Przycisk odblokowania
- 3 Okrągła szczotka
- 4 Szczotka (wciągane włosie)
- 5 Kratka wlotu powietrza
- 6 Uszko do zawieszenia

Zastosowanie

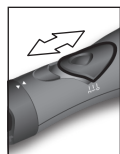
- Nigdy nie przykrywać nawiewu ani otworu doprowadzającego powietrze.
- Otwór doprowadzający powietrze musi być wolny od klaczków i włosów.
- W przypadku przegrzania, np. z powodu przykrycia jednego z otworów, lokówko-suszarka automatycznie wyłącza się i włącza ponownie po kilku minutach.

Wybrać i założyć jedną ze szczotek zwracając uwagę na oznaczenie ▼.



W celu zdjęcia okrągłej szczotki, wcisnąć przycisk odblokowania 2.

Nawinąć na szczotkę cienkie, wilgotne pasmo włosów, zaczynając od końców.



Ustawić przełącznik 1 na stopień 1 (nawiew łagodny/ciepły) lub stopień 2 (nawiew mocny/gorący) i osuszyć pasmo włosów wilgotnym powietrzem.



Szczotka 4 ma wysuwane ząbki. Zwiększa to sprężystość loków i ułatwia wysuwanie szczotki z włosów.

Wskazówka: Aby fryzura trzymała się dłużej, z rozczesaniem włosów należy zacząć, aż całkowicie wystygną.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie

www.bosch-personalstyle.com

Czyszczenie

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Przetrzeć urządzenie z zewnątrz wilgotną szmatką. Nie stosować żrących środków czyszczących ani mleczka do szorowania.
- Regularnie czyścić kratkę wlotu powietrza 5 za pomocą miękkiego pędzla.
- Zdjąć i wyczyścić okrągłą szczotkę. Używać ponownie, dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Przechowywanie



Nie nawijać przewodu sieciowego zbyt mocno!

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie/częstotliwość)	220-240 V / 50 Hz
Moc	500 W

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

Zmiany zastrzeżone.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.

Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után és hiba jelentkezésekor is húzza ki.

A készüléken javítást, mint pl. a megrongálódott csatlakozó vezeték cseréjét, a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak Vevőszolgálatunk végezhet.

A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

A kefe átforrósodik. Csak a kefeillesztő szerelvényénél fogva kezelje őket.

Csak száraz hajon használja, műhajn semmiképpen se használja.



Vízzel teli kád, mosdókagyló vagy egyéb edény közelében ne használja.

Életveszély!

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Akkor is veszély áll fenn, ha a készülék ki van kapcsolva, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugót.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

Fulladásveszély!

Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.
Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

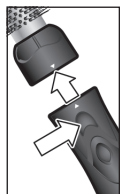
Kezelőelemek és tartozékok

- 1 Hőmérséklet/ventilátor kapcsoló – 2 fokozat
- 2 Kioldó gomb
- 3 Körkefe
- 4 Hajkefe (behúzható tüskék)
- 5 Levegőbeömlő rács
- 6 Akasztógyűrű

Használat

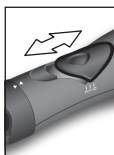
- A légfúvó- vagy légszívó nyílást sohasem takarja le.
- Ügyeljen rá, hogy a légszívó nyílásba ne kerüljenek bele szőszök és hajsálak.
- Ha a készülék valamelyik levegőnyílásának letakarása miatt túlmelegedett, a meleg levegős hajformázó kefe önmagától lekapcsol és néhány perc eltelte után újból bekapcsol.

Válassza ki, és helyezze fel a hajkefék egyikét, eközben ügyeljen a ▼ jelölésre.



A körkefe levételéhez nyomja meg a kioldó gombot 2.

Törülközővel megtörölt vékony hajtincset csavarjon fel göndör fűrtté a végétől kezdve.



A 1 kapcsolót az 1-es állásba (lágy/meleg) vagy a 2-es állásba (merek/forró) kapcsolja és a hajtincset szárítsa meg a meleg levegővel.



A 4 kefénél a sörtéket be lehet húzni. Ez megnöveli a fűrt feszítő erejét és megkönnyíti a kefe kivételét a fűrtből.

Tipp: A hajat kifésülés előtt hagyni kell teljesen lehűlni, így a frizura hosszabb ideig fog tartani.

További információ a Bosch hajformázásról: www.bosch-personalstyle.com

Tisztítás

⚠ Áramütés veszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket sohasem merítse vízbe. Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- A készülék külsejét nedves ruhával törölje le. Éles vagy súroló hatású tisztítószert ne alkalmazzon.
- A levegőbeömlő rácsot 5 puha ecsettel rendszeresen tisztítsa meg.
- Vegye le, és tisztítsa meg a körkefét. Csak akkor használja újra, ha teljesen megszáradt.

A készülék tárolása



Az áramvezetékét ne tekerje fel túl feszesen!

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség/frekvencia)	220-240 V / 50 vagy 60 Hz
Teljesítmény	500 W

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalta keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! При передачі приладу в користування іншим людям додавайте до нього також і цю інструкцію.

Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах або для непромислового використання в подібних до домашніх умов. Під подібними до домашніх умов мається на увазі, напр., використання в приміщеннях для співробітників в магазинах, бюро, сільськогосподарських та інших промислових підприємствах, а також використання гостями в пансіонах, невеликих готелях та подібних установах для проживання.

Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.

Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом. Цими приладами дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здібностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, лише якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, що несуть в собі ці прилади. Дітям забороняється гратися з приладом.

Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.

Приладом дозволяється користуватися, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.

Після користування або при неполадках витягуйте штепсель з розетки.

Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів;
- не можна тягнути через гострі краї;
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Щітка нагрівається.

Торкатися тільки перехідної частини щітки.

Використовуйте прилад лише на сухому волоссі, ні в якому разі не використовуйте його на штучному волоссі.



Не користуйтеся приладом поблизу заповненої водою ванни, раковини або інших ємностей.

Небезпека для життя!

На прилад ні в якому разі не повинна потрапляти вода.

Небезпека існує, навіть якщо прилад вимкнений, тому після використання і при перервах у використанні витягуйте штепсель з розетки.

Додатковий захист забезпечується встановленням в електромережу будинку пристрою захисного вимкнення, що спрацює при струмі вимикання до 30 мА. Будь ласка, порадьтеся з електромонтажником.

Небезпека ядухи!

Дітям забороняється гратися з упаковкою.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch.

Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

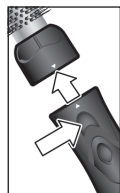
Елементи управління та аксесуари

- 1 2-позиційний перемикач режиму нагріву/охолодження
- 2 Кнопка розблокування
- 3 Кругла щітка
- 4 ВЩітка (із щетиною, що втягується)
- 5 Решітка впуску повітря
- 6 Петелька для підвішування

Використання

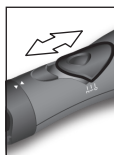
- Ніколи не відкривайте отвір нагнітача або всмоктувальний отвір.
- Потрібно слідкувати за тим, щоб у всмоктувальний отвір не попадали ворсинки та волосся.
- При перегріві, наприклад, при відкритті забірника повітря, щітка для укладки теплим повітрям автоматично вимикається і через декілька хвилин знову вмикається.

Виберіть одну із щіток і надіньте її, зважаючи при цьому на позначку ▼.



Щоб зняти круглу щітку, натисніть кнопку розблокування 2.

Закрутіть сухе, тонке пасмо у локон, починаючи з кінчика.



Поставте перемикач 1 у положення 1 м'яко/тепло або положення 2 сильно/гаряче й сушити пасмо теплим повітрям.



У щітці 4 щетина може втягуватися. Це підвищує еластичність локона й полегшує виїмання щітки з локона.

Порада: Перед розчісуванням потрібно дати волоссю повністю охолонути, тоді зачіска триматиметься довше.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт www.bosch-personalstyle.com

Очищення

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Перед очищенням приладу слід витягнути штепсель з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Не використовуйте паросепаратор.

- Протирати пристрій слід лише ззовні вологою ганчіркою. Не можна використовувати їдкі миючі засоби, або такі, що дряпають поверхню.
- Слід регулярно чистити решітку всмоктувального отвору 5 м'яким пензликом.
- Зніміть круглу щітку і очистіть її. Використовуйте її знову лише після того, як вона повністю висохне.

Зберігання



Не слід змотувати провід живлення занадто туго!

Технічні дані

Підключення до живлення (напруга/частота)	220-240 В / 50 Гц
Потужність	500 Вт

Гарантійне обслуговування

Умови гарантійного обслуговування даного приладу визначаються нашим представником в країні продажу. Детальну інформацію стосовно цих умов можна отримати у авторизованого дилера, в якого ви придбали прилад. Для отримання гарантійного обслуговування згідно з умовами гарантійного зобов'язання необхідно обов'язково пред'явити документ, що підтверджує покупку, або товарний чек.

Ми залишаємо за собою право на внесення змін.

Утилізація

Утилізуйте пакувальні матеріали, не забруднюючи навколишнє середовище. Даний прилад має маркування WEEE відповідно до Директиви ЄС 2002/96/EG стосовно утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Ця директива визначає діючий на території всього Європейського союзу порядок прийому та утилізації відпрацьованих приладів.

Інформацію стосовно належної утилізації можна отримати в пункті продажу техніки.

Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте её указания и сохраняйте её для дальнейшего использования! Передавая прибор другим лицам, прилагайте данную инструкцию. Данный прибор предназначен для домашнего использования или для использования в непромышленной, бытовой сфере. Под использованием прибора в бытовой среде подразумевается, например, его использование в помещениях для персонала магазинов, офисов, сельскохозяйственных и других промышленных предприятий, а также использование гостями пансионатов, небольших гостиниц и аналогичных мест пребывания.

Опасность поражения током и возгорания!

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Щетка нагревается. Беритесь рукой не за щетку, а только за переходник.

Прибор предназначен только для использования на сухих волосах. Ни в коем случае не используйте прибор на искусственных волосах.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой.

Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после использования

или в перерывах использования необходимо вынимать вилку из розетки.

Дополнительная защита обеспечивается посредством монтажа в электропроводке помещения устройства защитного отключения мощностью до 30 мА. Пожалуйста, посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

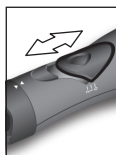
⚠ Опасность удушья!

Не разрешайте детям играть с упаковкой.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании **Bosch**. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Элементы управления и аксессуары

- 1 Переключатель режимов фен-щетki - 2 режима подачи нагретого воздуха
- 2 Кнопка разблокировки
- 3 Круглая щетка
- 4 Щетка (втягиваемая щетина)
- 5 Решетка воздухозаборного отверстия
- 6 Петля-вешалка



Установите переключатель **1** на режим 1 «слабый воздушный поток/теплый воздух» или 2 «сильный воздушный поток/горячий воздух» и высушите пряди волос нагретым воздухом.



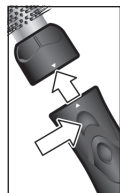
Зубья щетки **4** могут утапливаться внутрь. Благодаря этому повышается упругость локона и облегчается извлечение щетки из пряди волос.

Совет: Расчесывайте только остывшие волосы, так как это повышает стойкость прически.

Применение

- Ни в коем случае не закрывайте отверстие вентилятора или воздухозаборное отверстие.
- Следите за тем, чтобы в воздухозаборном отверстии не скапливались ворсинки и волосы.
- При перегреве, вызванном, например, закрытием воздухозаборного отверстия, щетка для горячей укладки волос автоматически отключается и через несколько минут включается снова.

Выберите одну из щеток и наденьте ее в соответствии с меткой ▼.



Чтобы снять круглую щетку, нажмите кнопку разблокировки **2**.

Накрутите тонкие пряди просушенных полотенцем волос на щетку в направлении от кончиков волос.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте **www.bosch-personalstyle.com**

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой дайте прибору полностью охладиться.

⚠ Опасность поражения током!

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Протирайте прибор снаружи, используя в этих целях только влажную тряпку. Не используйте для этого острые или царапающие предметы.
- Регулярно очищайте мягкой кистью решетку воздухозаборного отверстия **5**.
- Снимите и почистите круглую щетку. Используйте насадку только тогда, когда она полностью просохнет.

Хранение



Не допускайте свертывания сетевого провода в тугие кольца!

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение/частота)	220-240 В / 50 Гц
Мощность	500 Вт

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

التنظيف والعناية

التخلص من الجهاز

يرجى منكم التخلص من مواد التغليف بأسلوب متوافق مع متطلبات حماية البيئة. هذا الجهاز مصنف ومزود بعلامة التمييز وفقا لمتطلبات القاعدة التوجيهية الأوروبية الملزمة 2002/96/EG المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(- waste electrical and electronic equipment = WEEE = نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية). القاعدة التوجيهية الملزمة هذه تحدد الإطار الساري المفعول في كافة أنحاء الاتحاد الأوروبي والخاص بإرجاع الأجهزة القيمة إلى منتجها وإعادة الانتفاع من خاماتها. يرجى منكم الاستعلام عن طرق التخلص الحالية لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه.

شروط الضمان

فيما يتعلق بهذا الجهاز فإن شروط الضمان السارية المفعول هي الشروط الصادرة عن ممثليتنا الدولية المختصة في الدولة التي قمتم بشراء الجهاز فيها. يمكنكم في كل وقت طلب الموافقة بشروط الضمان لدى التاجر التخصصي الذي تتعاملون معه، والذي قمتم بشراء الجهاز منه، أو لدى ممثليتنا الدولية بصورة مباشرة. تجدون شروط الضمان السارية المفعول في ألمانيا والعناوين في الصفحات الأربعة الأخيرة من هذا الكتيب. علاوة على ذلك فإن شروط الضمان متاحة أيضا في شبكة الإنترنت تحت عنوان الإنترنت المذكور. للمطالبة باستحقاقات أداءات الضمان فإنه يلزم في كل حال من الأحوال تقديم إيصال أو فاتورة الشراء.

يجب دائما قبل حفظ أو تنظيف الجهاز أن يتم تركه حتى يكون قد برد تماما!

⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

- يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
- يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في الماء.
- يجب عدم استخدام المنظف العامل ببخار الماء.
- يتم مسح الجهاز من الخارج باستخدام منديل رطب فقط ثم يتم بعد ذلك تجفيفه. يجب عدم استخدام أية مواد تنظيف حادة أو خادشة.
- يجب تنظيف شبكة سحب الهواء 5 بانتظام باستخدام فرشاة ناعمة.
- يتم فصل الفرشاة المستديرة عن الجهاز ويتم تنظيفها. يجب عدم استخدامها ثانية إلا بعد أن تكون قد جفت تماما.

حفظ الجهاز

يجب عدم لف الكابل بإحكام مفرط!

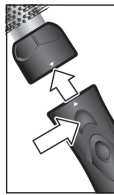


المواصفات الفنية

التوصيل بالكهرباء (ال جهد / التردد)	220-240 فولت / 50 هرتز أو
القدرة	500 وات

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات

لفصل الفرشاة المستديرة عن الجهاز يتم ضغط زر التفكيك 2.



يتم لف خصل الشعر المجففة جيدا بالمنشفة حول الفرشاة بدءا من أصل الشعر إلى الخارج.

يتم تشغيل الزر رقم 1 على الدرجة 1 معتدل / دافئ أو الدرجة 2 شديد / ساخن من أجل تجفيف خصلات الشعر بالهواء الدافئ.



يمكن جعل شعر الفرشاة 4 تغوص في داخلها وهذا يزيد من قوة الشد على خصلة الشعر ويسهل سحب الفرشاة من الشعر.



نصيحة: يجب ترك الشعر يبرد تماما قبل تمشيطة ، فهذا يضمن الاحتفاظ بالتصفيفة لفترة أطول.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع

www.bosch-personalstyle.com

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج من شركة Bosch. بشرانكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبيح السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

عناصر التشغيل والملحقات التكميلية

- 1 زر درجة الحرارة بدرجتين
- 2 زر التفكيك
- 3 فرشاة مدورة
- 4 فرشاة (يشعر قابل للسحب للداخل)
- 5 شبكة دخول الهواء
- 6 حلقة التعليق

الاستعمال

- يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بتغطية فتحة النفخ أو منفذ سحب الهواء.
- يجب الحرص على أن لا يعلق الشعر أو الوبر في فتحة سحب الهواء.
- في حالة التسخين المفرط للجهاز ، كما يحدث عند تغطية فتحة سحب الهواء ، ستتطفيء آليا فرشاة تصفيف الشعر العاملة بالهواء الدافئ ثم تعاود العمل بعد عدة دقائق.

يتم اختيار واحدة من الفراشي ويتم تركيبها في الجهاز ، عند القيام بذلك يجب مراعاة العلامة ▼.

الفرشاة ستصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بها إلا من على مهايئ الفرشاة. يجب عدم استخدامها مع شعر مبلل ينقط منه الماء ولا مع شعر اصطناعي.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



⚠️ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.

ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقى من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠️ خطر حدوث اختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

تنبيهات أمان وسلامة

برجاء قراءة تعليمات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها في وقت لاحق! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر فإنه يرجى منكم تسليمه تعليمات الاستخدام سوياً مع الجهاز.

هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات التجارية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات. هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك. يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 03

mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Ersatzteilbestellung*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

mailto:spareparts@bshg.com

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,

Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone – Dubai

Tel.: 04 881 4401

mailto:service-ua@bshg.com

www.bosch-home.com

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte

Gesellschaft mbH

Werkskundendienst

für Hausgeräte

Quellenstrasse 2

1100 Wien

Tel.: 0810 550 511*

Fax: 01 605 75 51 212

mailto:vie-stoerungsannahme@

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400*

www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

valid only in AUS

mailto:bshau-as@bshg.com

www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina,

Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.

Gradačacka 29b

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 100 905

Fax: 033 213 513

mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 141

Fax: 024 757 291

mailto:bru-repairs@bshg.com

www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria

EOOD

115K Tsarigradsko Chausse Blvd.

European Trade Center Building,

5th floor

1784 Sofia

Tel.: 02 892 90 47

Fax: 02 878 79 72

mailto:informacia.servis-bg@

bshg.com

BH Bahrain, البحرين

Khalafat Est.

P.O.BOX 5111

Manama

Tel.: 1759 2233

mailto:service@khalafat.com

BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia

Eletrodomésticos Ltda.

Rua Barão Geraldo Rezende, 250

13020-440 Campinas/SP

Tel.: 0800 704 5446

Fax: 0193 737 7769

mailto:bshconsumidor@

ATENTO.com.br

www.boscheletrodomesticos.com.br

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"

тел.: 495 737 2961

mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse,

Svizzera, Svizzera

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst für

Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 658 128

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,

Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

www.bosch-home.com

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos

España S.A.

Polígono Malpica, Calle D

Parcela 96 A

50016 Zaragoza

Tel.: 902 245 255

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälähdenukatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-FI@

bshg.com

www.bosch-home.fi

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220
South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.eu.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulfiel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkayev Ildus A."
B. Momyshev uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br.2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieħel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
BSH Home Appliances Saudi
Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr. 6th
Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643
www.bosch-home.com

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台灣
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095
www.bosch-home.com

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany